

## I Premio UCM/Microsoft:

### *Literaturas en Español del Texto al Hipermedia*

<https://campusvirtual.ucm.es/eventos/premiolethi.html>

#### **Modalidad A:** Edición electrónica de obras literarias en español

El Jurado, reunido el día 11 de diciembre de 2007 en la Sala de Juntas de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, ha resuelto conceder el premio de esta modalidad a Tadeo Stein, Guadalupe Correa *et al.* por su obra *Obras completas de sor Juana Inés de la Cruz*, presentada por Helena Graciela Quinteros (Argentina) en formato CD. La obra ha sido editada bajo la dirección del profesor Héctor A. Piccoli, de la Universidad Nacional de Rosario con un software desarrollado por el ingeniero Omar Seri.

Esta edición de las *Obras Completas* de Sor Juana Inés de la Cruz recoge una gran cantidad de recursos tales como notas, vocabulario, galería de imágenes y sonido, reproducción facsímil y una muy cuidada edición del texto, lo cual revela un trabajo riguroso y preciso por parte de todo un grupo de especialistas. Se valoró especialmente que el trabajo haya sido realizado en equipo. La edición realiza un buen uso de las convenciones para este tipo de materiales, pues la navegación y las búsquedas se ven facilitadas por ventanas que permiten restringir búsquedas y acceder a materiales de modo bastante rápido, si bien se echan en falta los enlaces entre las diferentes secciones. La calidad de las reproducciones y la legibilidad de los textos es excelente. Aunque la accesibilidad y la usabilidad se vean restringidas por la mecánica de instalación del programa, el resultado final es una excelente edición crítica puesta a disposición de la comunidad de investigadores.

#### **Modalidad B:** Didáctica en línea de las literaturas en español

El Jurado, reunido el día 11 de diciembre de 2007 en la Sala de Juntas de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, ha resuelto conceder el premio de esta modalidad al concursante Ricardo Castillo (México) por su obra *La máquina del instante de formulación poética* presentada en formato CD.

La obra está realizada con alta interactividad y de forma lúdica, de lo que se derivan posibilidades interesantes de utilización en diversos niveles educativos y está orientada a motivar el desarrollo del aprendizaje y la creatividad. Utiliza una estructura de juego con ambientación bastante motivadora en diseño y música. El interfaz es accesible y claro aunque complejo. Están muy bien organizados los diferentes apartados y es fácil desplazarse por ellos. Hay que destacar la organización del glosario como ayuda.

#### **Modalidad C:** Literatura digital de creación en lengua española

El Jurado, reunido los días 11 y 18 de diciembre de 2007 en la Sala de Juntas de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, ha resuelto conceder el premio de esta modalidad al concursante Jaime Alejandro Rodríguez Ruiz (Colombia) por su obra *Golpe de gracia* presentada a través de la siguiente dirección electrónica <http://www.javeriana.edu.co/golpedegracia/>.

*Golpe de gracia* encarna numerosas profecías respecto a la narrativa digital y su convergencia con los juegos de ordenador. Esta obra atrapa al lector en una rica madeja de intriga y misterio, en la que la historia de la muerte del padre Amaury se entremezcla con reflexiones sobre la cibercultura y los nuevos géneros narrativos, sobre la muerte y la vejez, los autoritarismos, el enfrentamiento entre el mundo de los jóvenes y el de sus mayores, entre la virtud y la corrupción moral. La obra consta de tres niveles o mundos: *Cadáver exquisito*, *Línea mortal* y *Muerte digital*, y cuatro salas (de juego, de lectura, de estudio, y de construcción). Cada uno de estos mundos nos ofrece un modo distinto de lectura: la contemplación de una representación cuasi teatral, el juego de habilidad y el de deducción. El lector se convierte en un explorador de un universo de ficción poblado por personajes que se irán tornando familiares, temas que nos harán reflexionar y niveles que se acabarán entrelazando. A través de sus distintas salas, *Golpe de gracia* nos ofrece una peculiar experiencia de lectura de los distintos textos que conforman la historia original, y en la que el lector es invitado también a participar en la construcción de un entorno de reflexión crítica sobre la cibercultura y sus productos, incluidos varios blogs sobre *Golpe de gracia*.

El Jurado ha decidido conceder una Mención Especial a la obra *Desnudo* firmada con el pseudónimo de “Pez de la tierra” correspondiente al nombre Carola Di Nardo (Argentina) y presentada a través de un CD.

*Desnudo* es una narración corta con formato hipertextual y factura manual de dibujos que recrea un micromundo rural donde se teje y se desteje a través de los cotilleos la historia de un hombre desnudo. Se ha evaluado muy positivamente la autoría individual, la frescura de la expresión literaria, que haya sido compuesta expresamente para este concurso y presentada bajo pseudónimo.